

## Nicolas (初恋のニコラ)

(S.Nagy Istvan/P.Mate/M.Mallory)

訳詩：Junko Higasa(2015.2.15 Sun.)

今ではひとつの  
歌のように  
心に浮かぶの  
あの日の笑顔  
思い出は  
流れて行く  
雪の降る日に  
夕暮れのリセ・フランセで  
微笑む ニコラ...

ニコラ ニコラ  
初めて流した涙  
何も知らず  
大人並みに苦しんだ  
ニコラ ニコラ  
それが恋と気付かずに  
望むままに  
どこまでも流された

大地にこぼれる  
涙のように  
幾度も降る雪  
向うに パリに  
あの人は今の私  
何も知らない

変わらずに 向こう岸で  
待ち続けている

ニコラ ニコラ  
あなたの名前を聞くと  
胸が痛む  
もう私は戻れない  
ニコラ ニコラ  
それが恋と気付かずに  
時は運ぶ  
悲しみと喜びを

ニコラ ニコラ  
初めて流した涙  
何も知らず  
大人並みに苦しんだ  
ニコラ ニコラ  
それが恋と気付かずに  
望むままに  
どこまでも流された  
ニコラ ニコラ...

訳詩：Junko Higasa(2018.11.17 Sat.)

遠くで流れる  
歌のように  
あなたの瞳を  
思い出すのよ  
灰色の  
空を染めて  
雪の降る日は  
夕暮れのリセの前で  
微笑む ニコラ...

ニコラ ニコラ  
初めて捧げる涙  
子供同士  
大人並みに苦しんだ  
ニコラ ニコラ  
恋だと気づかなかった  
川を隔て  
人生は変わるもの

あなたが流した  
涙のように  
幾度も降る雪  
向うに パリに  
あの人は今の私  
何も知らない

故郷のマリツァ川は  
あなたを残した

ニコラ ニコラ  
あなたの名前を聞けば  
胸が痛む  
もう私は戻れない  
ニコラ ニコラ  
恋だと気づかなかった  
時は運ぶ  
喜びと悲しみを

ニコラ ニコラ  
初めて捧げる涙  
子供同士  
大人並みに苦しんだ  
ニコラ ニコラ  
恋だと気づかなかった  
川を隔て  
人生は変わるもの  
ニコラ ニコラ...